



LUXEMBOURG

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUĐ PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMISE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHPHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

80/07. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2007. november 7.

Az Elsőfokú Bíróság T-374/04. sz. ügyben hozott ítélete

Németország Szövetségi Köztársaság kontra az Európai Közösségek Bizottsága

AZ ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG MEGSEMISÍTI AZ ÜVEGHÁZHATÁST OKOZÓ GÁZOK KIBOCSÁTÁSI EGYSÉGEINEK NÉMETORSZÁGBAN ELŐÍRT „EX POST KIIGAZÍTÁSAINAK” ÖSSZEEGYEZTETETLENSÉGÉRŐL SZÓLÓ BIZOTTSÁGI HATÁROZATOT

A Bizottság nem bizonyította, hogy a német nemzeti kiosztási tervben szereplő, csökkentés útján történő utólagos kiigazítások sértik az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról szóló irányelvben előírt követelményeket.

A 2003/87/EK irányelv létrehozta a Közösségben az üvegházhatású gázok kibocsátási egységei kereskedelmének rendszerét e gázok – különösen a szén-dioxid – kibocsátása költséghatékony és gazdaságilag eredményes csökkentésének ösztönzése érdekében. Az irányelvben felsorolt létesítmények által történő kibocsátás előzetes engedély, és a nemzeti kiosztási tervek (NKT-k) szerint kiosztott kibocsátási egységek tárgyát képezi. Amennyiben egy üzemeltető csökkenti a kibocsátásait, a felesleges kibocsátási egységeit eladhatja olyan létesítmények üzemeltetőinek, amelyek a kibocsátásai nagymértékűek.

2004. március 31-én Németország közölte a Bizottsággal a 2005-től 2007-ig tartó időszakra vonatkozó NKT-ját. Ezen NKT előírja többek között azt, hogy a kiosztási időszak során valamely létesítmény számára kiosztott kibocsátási egységek számát bizonyos meghatározott esetekben csökkenteni lehet. E csökkentés útján történő ex post kiigazításokat különösen a következő esetekre vonatkozóan írták elő:

- a létesítmény éves kibocsátása a referenciaidőszak kibocsátásának 60 %-ától kisebb,
- az üzemeltető olyan új létesítmény üzemeltetését kezdi meg, amely olyan régi létesítményt helyettesít, amelynek a termelési kapacitása nagyobb volt,
- azon létesítmény tényleges termelési kapacitása, amelynek az üzemeltetését 2003-ban vagy 2004-ben kezdték meg, a kezdetben tervezettnél kisebb,

- azon létesítmény tényleges tevékenységi szintje, amelynek az üzemeltetését 2005. január 1. után kezdték meg, kisebb, mint a bejelentett tevékenységi szint.

A német NKT ezenfelül előírja, hogy a ki nem osztott vagy visszaadott kibocsátási egységeket be kell vonni a tartalékba. E kibocsátási egységek az olyan újonnan piacra lépők számára állnak rendelkezésre, akik németországi létesítmények üzemeltetői.

A Bizottság 2004. július 7-i határozatában a német NKT-ban előírt ex post kiigazítási intézkedéseket ellentétesnek minősítette az irányelv III. mellékletének bizonyos követelményeivel, és azok hatályon kívül helyezésére hívott fel. Németország e határozat megsemmisítését kérte az Elsőfokú Bíróságtól.

Az Elsőfokú Bíróság a mai ítéletében a német NKT-ban előírt ex post kiigazítások a Bizottság által az állítólagosan megsértett követelményekhez képest elvégzett értékelésének jogszerűségét vizsgálja.

Az a követelmény, miszerint az NKT-nak az irányelv hatálya alá tartozó létesítmények jegyzékét és az egyes létesítmények számára kiosztani kívánt kibocsátási egységek mennyiségét is tartalmaznia kell (10. követelmény)

Az Elsőfokú Bíróság úgy véli, hogy a Bizottság tévesen értelmezte e követelménynek - az irányelv céljai fényében értelmezett - terjedelmét, mivel a vitatott ex post kiigazításokat az irányelv általános rendszerével ellentétesnek minősítette.

Az Elsőfokú Bíróság megállapítja, hogy az irányelv kifejezett fő célja az üvegházhatású gázok kibocsátásának jelentős csökkentése. E célkitűzés követése során a kibocsátási egységek kiosztásakor azonban bizonyos „alcélokat”, mint a belső piac egységességének megőrzése és a verseny torzulásának megakadályozása, tiszteletben kell tartani.

Az Elsőfokú Bíróság úgy véli, önmagában az a tény, hogy a vitatott ex post kiigazítások alkalmasak arra, hogy az üzemeltetőket visszatartsák attól, hogy a termelésük volumenét – és ezáltal a kibocsátásaik szintjét – csökkentsék, nem elegendő az irányelv céljai összességének tekintetében fennálló jogszerűségük vitatásához, mely célok nevezetesen: a költséghatékony és gazdaságilag eredményes feltételek fenntartása, a kibocsátások technológiai fejlesztések útján történő csökkentése, a belső piac egységességének megőrzése és a versenyfeltételek fenntartása.

A Bizottság tehát nem bizonyította, hogy az irányelv azon előírása, miszerint az NKT-ban fel kell tüntetni az egyes létesítmények számára kiosztandó kibocsátási egységeket, korlátozza a tagállam mozgásterét az irányelvnek a nemzeti jogba való átültetésének formájára és eszközeire vonatkozóan oly módon, hogy tiltja az ex post kiigazítások alkalmazását Németországban.

A vállalkozások és ágazatok között oly módon történő különbségtétel tilalma, hogy bizonyos vállalkozásokat vagy tevékenységeket indokolatlan előnyben részesítenek (5. követelmény)

Az Elsőfokú Bíróság megállapítja, hogy a Bizottság nem bizonyította, hogy az újonnan piacra lépőkre alkalmazandó ex post kiigazítások ellentétesek a különbségtétel tilalmával.

Az Elsőfokú Bíróság úgy véli, hogy sem a megtámadott határozatból, sem a bizottság közleményeiből nem derül ki, hogy az újonnan piacra lépők miért és mennyiben vannak hasonló vagy eltérő helyzetben a többi üzemeltetőhöz képest az ex post kiigazítások alkalmazása tekintetében.

A Bizottság azon érve, amely szerint az újonnan piacra lépők számára előnyt jelent, hogy a kiosztott kibocsátási egységek száma utólagos helyesbítésének a lehetőségével rendelkeznek, hiszen ez lehetővé teszi a számukra, hogy a kiosztás iránti kérelem benyújtásakor túlértékeljék a

termelésük volumenét, és kevésbé szigorú ellenőrzést eredményez a német hatóságok részéről, nyilvánvalóan ellentmondásos és téves.

Az Elsőfokú Bíróság megállapítja, hogy a Bizottság tévesen értelmezte az egyenlő bánásmód elvének alkalmazási feltételeit, mivel nem bizonyította az azonos tényállások eltérő módon történő kezelését.

Következésképpen az Elsőfokú Bíróság megsemmisíti a Bizottság határozatát abban a részében, amelyben az a német NKT-ban előírt ex post kiigazítási intézkedéseket ellentétesnek minősíti az irányelv követelményeivel, és azok hatályon kívül helyezésére hív fel.

FONTOS: Az Elsőfokú Bíróság határozata ellen annak közlésétől számított két hónapon belül kizárólag jogkérdésekre vonatkozó fellebbezés nyújtható be az Európai Közösségek Bíróságához.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti az Elsőfokú Bíróságot.

Elérhető nyelvek: BG, ES, CS, DE, EL, EN, ET, FR, HU, IT, NL, PL, PT, RO, SK, SL

Az ítélet teljes szövege megtalálható a Bíróság honlapján.

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=HU&Submit=rechercher&numaff=T-374/04>

Az ítéletek szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.

További tájékoztatásért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.

Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028